

UNION OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

Please sign and fill in date passed out:

LIBRARY

23 Oct. 1951

J. BOYD

J.D. RHEINALLT JONES

E.N. CATHRINE

V.D. EDWARDS

DIAMOND RECORDS

PLEASE RETURN
LIBRARY DEPT.
SOUTH AFRICAN CORPORATION OF S.A. LTD.
nt Gazette
oerant
VAN SUID-AFRIKA
[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

OBER 1951.

PRYS 6d.

[No. 4709.]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2647.]

[16 October 1951.]

THE SLAUGHTERING OF SLAUGHTER ANIMALS AND THE ACQUISITION, SALE AND INTRODUCTION OF MEAT.—OUTSIDE AREAS.

In terms of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby impose the prohibitions and prescribe the procedure forms and conditions set out in Schedule I hereto in order to render effective a decision of the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, that the areas, indicated in Schedule II hereto, shall be areas determined by the Board in respect of which—

- (a) the maximum quantity of meat which may, during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, be acquired by any person, through the slaughtering of slaughter animals by him or on his behalf;
- (b) the maximum number of slaughter animals which may, on any day, or during any week, reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, or any other period determined by the Board, be slaughtered by or on behalf of any person;

shall be subject to determination by the Board.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 21st October, 1951.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE I.

PROHIBITIONS, EXEMPTIONS, PROCEDURE AND FORMS WITH REGARD TO THE SLAUGHTERING OF SLAUGHTER ANIMALS AND THE ACQUISITION, SALE AND INTRODUCTION OF MEAT IN OUTSIDE AREAS.

DEFINITIONS.

1. For the purpose of this Schedule and the Annexures thereto any expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, shall have the meaning so thereto assigned. Further, unless inconsistent with the context—

“Board” shall mean the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended (hereinafter referred to as “the Scheme”);

A 7388

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENTS KENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2647.]

[16 Oktober 1951.]

DIE SLAG VAN SLAGVEE EN DIE VERKRYGING, VERKOOP EN INBRING VAN VLEIS IN BUITEGEBIEDE.

Kragtens artikel nege-en-twintig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, lê ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby die verbodsbepaling op en skryf ek die prosedure, vorms en voorwaardes voor wat in Bylae I hiervan uiteengesit is ten einde doeltreffendheid te verleen aan 'n besluit van die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, gemeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, dat die gebiede in Bylae II hiervan aangedui gebiede is wat deur die Raad bepaal is as gebiede ten opsigte waarvan—

- (a) die grootste hoeveelheid vleis wat gedurende 'n week gereken van Sondag tot en met Saterdag, deur iemand verkry mag word deur slagvee te slag of ten behoeve van hom te laat slag;
- (b) die grootste getal slagvee wat op enige dag of gedurende enige week, gereken van Sondag tot en met Saterdag, of enige ander tydperk deur die Raad bepaal, deur of ten behoeve van iemand geslag mag word,

oonderworpe is aan vasstelling deur die Raad.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 21 Oktober 1951 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE I.

VERBODSBEPALINGS, VRYSTELLINGS, PROSEDURE EN VORMS MET BETREKKING TOT DIE SLAG VAN SLAGVEE, VERKRYGING, VERKOOP EN INBRING VAN VLEIS IN BUITEGEBIEDE.

WOORDBEPALING.

1. Vir die doel van hierdie Bylae en die Aanhangsels daarvan het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die betekenis aldus daaraan geheg; voorts, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

„Raad”, die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig (hierna die Skema genoem);

"calves" shall mean cattle having no permanent incisors and yielding a dressed carcass weighing not more than 180 lb.;

"cattle" shall mean cattle other than calves;

"dealer" shall mean a person dealing in the course of trade with meat who is registered or required to be registered with the Board;

"dressed carcass" shall mean the carcass after the hide or skin (or the hair in the case of pigs), the entrails (including the pluck), the shanks and the head and, in the case of cattle, also the tail, have been removed;

"holder" in relation to a permit—

(a) issued to a dealer to slaughter or cause slaughter animals to be slaughtered or to acquire meat through slaughtering slaughter animals or causing them to be slaughtered and to sell meat or meat products derived therefrom, the person whose name appears in that permit as the person authorised to slaughter or cause slaughter animals to be slaughtered or to acquire meat through slaughtering or causing slaughter animals to be slaughtered and to sell the meat and meat products derived therefrom;

(b) issued to a person other than a dealer, to slaughter or cause slaughter animals to be slaughtered, the person whose name appears in that permit as the person authorised to slaughter such slaughter animals or to cause them to be slaughtered;

(c) to introduce meat or a meat product into an area, the person who has been designated in the permit as the consignee;

"meat" shall mean veal, beef, mutton, goat's meat and pork;

"meat products" shall mean any meat product (other than biltong) produced within the Union by any person other than a person who is registered with the Board as a manufacturer of meat products in terms of the Scheme;

"mutton" shall include lamb;

"sheep" shall include lambs;

"slaughter animals", shall mean calves, cattle, sheep, goats and pigs which have been slaughtered or are intended for slaughtering;

"veal" shall mean meat derived from calves.

PROHIBITIONS.

2. (1) Subject to the provisions of clause 3, no person shall slaughter any slaughter animals or cause them to be slaughtered on his behalf or sell meat or meat products in an area specified in Schedule II, except on the authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions under which a permit has been issued to him by the Board.

(2) No person in an area specified in clause 2 of Schedule II to whom a permit has been issued by the Board to acquire meat through slaughtering or causing slaughter animals to be slaughtered shall, during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, acquire meat in quantities in excess of the quantities determined by the Board and specified in a permit issued to him by the Board.

(3) No person in an area specified in clause 3 or 4 of Schedule II to whom a permit has been issued by the Board to slaughter or cause slaughter animals to be slaughtered or to acquire meat through slaughtering or causing slaughter animals to be slaughtered may, during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, slaughter or cause more slaughter animals to be slaughtered on his behalf or acquire meat in greater quantities through slaughtering or causing slaughter animals to be slaughtered than the numbers or quantities determined by the Board and specified in a permit issued to him by the Board.

(4) No dealer in an area indicated in Schedule II may acquire meat from another dealer or sell meat or meat products, except under the authority of a permit issued to him by the Board or otherwise than in accordance with the conditions under which a permit has been issued to him by the Board.

„kalwers", beeste wat nie permanente snytande het nie en 'n gedresseerde karkas met 'n gewig van hoogstens 180 lb. oplewer;

„beeste", ander beeste as kalwers;

„handelaar", iemand wat met vleis as 'n besigheid handel en by die Raad geregistreer is of geregistreer behoort te wees;

„gedresseerde karkas", die karkas nadat die vel of huid (of die hare in die geval van varke), die ingewande (met begrip van die harslag), die skenkels en die kop en, in die geval van beeste, ook die stert verwyder is;

„houer", met betrekking tot 'n permit—

(a) uitgereik aan 'n handelaar om slagvee te slag of te laat slag of om vleis te verkry deur slagvee te slag of te laat slag en om die vleis en vleisprodukte afkomstig daarvan te verkoop, die persoon wie se naam in daardie permit verskyn as die persoon wat gemagtig is om sulke slagvee te slag of te laat slag of om vleis te verkry deur slagvee te slag of te laat slag en om die vleis en vleisprodukte afkomstig daarvan te verkoop;

(b) uitgereik aan iemand anders as 'n handelaar om slagvee te slag of te laat slag, die persoon wie se naam in daardie permit verskyn as die persoon wat gemagtig is om sulke slagvee te slag of te laat slag;

(c) om vleis of 'n vleisprodukt in 'n gebied in te bring, die persoon wat in daardie permit as die ontvanger aangewys is;

„vleis", kalfvleis, beesvleis, skaapvleis, bokvleis en varkvleis;

„vleisprodukt", enige vleisprodukt (behalwe biltong) wat in die Unie vervaardig is deur iemand anders as 'n persoon wat ingevolge die Skema as 'n vervaardiger van vleisprodukte by die Raad geregistreer is;

„skaapvleis" ook lamvleis;

„skape" ook lammers;

„slagvee", kalwers, beeste, skape, bokke en varke wat geslag is of bestem is om geslag te word;

„kalfvleis", vleis afkomstig van kalwers.

VERBODSBEPALINGS.

2. (1) Behoudens die bepalinge van klousule 3 mag niemand in 'n gebied in Bylae II aangedui slagvee slag of ten behoeve van hom laat slag of vleis of vleisprodukte verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik of anders dan ooreenkomstig die voorwaardes waaronder 'n permit deur die Raad aan hom uitgereik is.

(2) Niemand in 'n gebied in klousule 2 van Bylae II aangedui aan wie 'n permit deur die Raad uitgereik is om vleis te verkry deur slagvee te slag of te laat slag mag gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag vleis in groter hoeveelhede verkry deur slagvee te slag of ten behoeve van hom te laat slag, as die hoeveelhede deur die Raad bepaal en gespesifiseer in 'n permit deur die Raad aan hom uitgereik.

(3) Niemand in 'n gebied in klousule 3 of 4 van Bylae II aangedui aan wie 'n permit deur die Raad uitgereik is om slagvee te slag of te laat slag of om vleis te verkry deur slagvee te slag of te laat slag mag gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag 'n groter aantal slagvee slag of ten behoeve van hom laat slag of vleis in groter hoeveelhede verkry deur slagvee te slag of ten behoeve van hom te laat slag as die aantal of hoeveelhede deur die Raad bepaal en gespesifiseer in 'n permit deur die Raad aan hom uitgereik.

(4) Geen handelaar in 'n gebied in Bylae II aangedui, mag vleis van 'n ander handelaar verkry en vleis of vleisprodukte verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik of anders dan ooreenkomstig die voorwaardes waaronder 'n permit deur die Raad aan hom uitgereik is.

(5) Subject to the provisions of clause 3, no person shall introduce meat or a meat product into an area specified in clause 2 or 3 of Schedule II or receive any meat or meat product from a place outside such an area, except under the authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions under which a permit has been issued to him by the Board.

EXEMPTIONS.

3. The provisions of clause 2, in relation to—

- (a) the slaughtering of slaughter animals shall not apply to a person who does not deal in the course of trade with meat and who lives on a farm or agricultural holding and slaughters not more than one head of cattle, pig and two sheep or two goats per week for the purpose of using the meat derived therefrom for consumption by himself or members of his household or employees;
- (b) the sale of meat products shall not apply to a person who is not required to be registered with the board in terms of the Scheme as a person dealing in the course of trade with meat or meat products;
- (c) the introduction and receipt of meat or meat products shall not apply to a person who does not sell such meat or meat products in the original or processed form.

APPLICATIONS FOR PERMITS TO SLAUGHTER ANIMALS AND TO INTRODUCE MEAT.

4. (1) A person who applies for a permit to slaughter or cause slaughter animals to be slaughtered or to acquire meat through slaughtering or causing slaughter animals to be slaughtered for the purpose of dealing in the course of trade with the meat derived therefrom, shall complete an application in the form prescribed in Annexure I hereto.

(2) A person who applies for a permit to slaughter or cause slaughter animals to be slaughtered for the purpose of utilising the meat or meat products derived therefrom for consumption by himself or members of his household or employees or in connection with a special function, shall apply in writing to the General Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria, specifying the number of slaughter animals which he desires to slaughter or cause to be slaughtered, the date or dates on which he desires to slaughter or cause the slaughter animals to be slaughtered and the purpose for which he wishes to utilise the meat or meat products derived therefrom.

(3) A person who wishes to introduce meat or meat products into an area specified in clause 2 or 3 of Schedule II shall apply in writing to the General Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria, specifying the purpose for which he desires to use the meat or meat products.

PERMITS TO DEALERS TO ACQUIRE MEAT THROUGH SLAUGHTERING ANIMALS AND TO SELL MEAT OR MEAT PRODUCTS.

5. A permit issued to a dealer to acquire meat through slaughtering or causing slaughter animals to be slaughtered and to sell the meat and meat products derived therefrom shall be in the form specified in Annexure II hereto, and shall be issued subject to the condition that—

- (a) it may be amended, altered or superseded by the Board at any time;
- (b) the holder shall not slaughter any slaughter animals for any purpose whatsoever at any place other than the place determined by the Board and specified in the permit;
- (c) save as provided in paragraph (e) hereof, the holder shall not, during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, acquire meat of any kind in excess of the weight of meat of that kind specified in the permit;

(5) Behoudens die bepalings van klousule 3 mag niemand vleis of 'n vleisprodukt in 'n gebied in klousule 2 of 3 van Bylae II gespesifiseer inbring of van 'n plek buite so'n gebied ontvang nie, behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik of anders dan ooreenkomstig die voorwaardes waaronder 'n permit deur die Raad aan hom uitgereik is.

VRYSTELLING.

3. Die bepalings van klousule 2 met betrekking tot—

- (a) die slag van slagvee is nie van toepassing op iemand wat nie met vleis as 'n besigheid handel nie en op 'n plaas of landbouperseel woon en hoogstens een bees, vark en twee skape of bokke per week slag of laat slag vir die doel van verbruik van die vleis daarvan afkomstig deur hom of lede van sy huishouding of werknemers;
- (b) die verkoop van vleisprodukte is nie van toepassing op iemand wat nie kragtens die Skema by die Raad geregistreer hoef te wees as 'n persoon wat met vleis of vleisprodukte as 'n besigheid handel nie;
- (c) die inbring of ontvang van vleis of vleisprodukte is nie van toepassing op iemand wat nie sulke vleis of vleisprodukte hetsy in die oorspronklike of verwerkte vorm verkoop nie.

AANSOEKE OM PERMITTE OM SLAGVEE TE SLAG EN VLEIS IN TE BRING.

4. (1) Iemand wat aansoek doen om 'n permit om slagvee te slag of te laat slag of om vleis te verkry deur slagvee te slag of te laat slag met die doel om met die vleis afkomstig van sulke vee as 'n besigheid te handel, moet 'n aansoek voltooi in die vorm in Aanhangsel I hiervan voorgeskryf.

(2) Iemand wat aansoek doen om 'n permit om slagvee te slag of te laat slag met die doel om die vleis of vleisprodukte afkomstig van sulke slagvee te gebruik vir verbruik deur hom of lede van sy huishouding of werknemers of in verband met 'n spesiale funksie, moet skriftelik aansoek doen by die Hoofbestuurder van die Raad, Posbus 1357, Pretoria, met vermelding van die aantal slagvee wat hy wil slag of laat slag, die datum of datums waarop hy die slagvee wil slag of laat slag en die doel waarvoor hy die vleis of vleisprodukte afkomstig daarvan wil gebruik.

(3) Iemand wat vleis of vleisprodukte in 'n gebied in klousule 2 of 3 van Bylae II wil inbring, moet skriftelik aansoek doen by die Hoofbestuurder van die Raad, Posbus 1357, Pretoria, met vermelding van die doel waarvoor hy die vleis of vleisprodukte wil gebruik.

PERMITTE AAN HANDELAARS OM VLEIS TE VERKRY DEUR VEE TE SLAG EN OM VLEIS EN VLEISPRODUKTE TE VERKOOP.

5. 'n Permit aan 'n handelaar om vleis te verkry deur slagvee te slag of te laat slag en om die vleis en vleisprodukte afkomstig daarvan te verkoop, moet in die vorm wees in Aanhangsel II hiervan voorgeskryf en word uitgereik onderworpe aan die voorwaarde dat—

- (a) dit te eniger tyd deur die Raad gewysig, verander of vervang mag word;
- (b) die houer geen slagvee vir enige doel hoegenaamd op enige ander plek mag slag as die plek deur die Raad bepaal en in die permit gespesifiseer;
- (c) die houer, behoudens die bepalings van paragraaf (e) hiervan, gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag, nie 'n groter gewig vleis van enige soort mag verkry as die gewig van daardie soort vleis wat in die permit gespesifiseer is nie;

(d) the holder shall not slaughter any sheep or goats in lieu of other slaughter animals;

(e) the holder—

(i) may slaughter cattle in lieu only of sheep or goats; provided that, subject to the provisions of sub-paragraph (ii), the total weight of beef and mutton or goat's meat shall not exceed the weight specified in the permit;

(ii) may, subject to the provisions of sub-paragraph (i), during one week acquire a bigger total weight of beef, mutton or goat's meat, if the cattle, sheep or goats slaughtered do not yield the exact weight required; provided that the weight in excess of the weight specified in the permit shall not exceed 300 lb. in the case of beef or 30 lb. in the case of mutton or goat's meat; provided further that the maximum weight of such meat specified in the permit shall be reduced during the following week by the weight so acquired in excess of the weight specified;

(iii) may, subject to the provisions of sub-paragraphs (i) and (ii) and in the event of the cattle and sheep or goats slaughtered during a single week yielding less beef, mutton or goat's meat than the weight specified in the permit or calculated in accordance with the provisions of sub-paragraph (ii), supplement the shortfall during the following week; provided that the quantity so supplemented shall not exceed 300 lb. in the case of beef or 30 lb. in the case of mutton or goat's meat;

(f) the permit shall be valid only if the holder is in possession of a licence issued in his name under the Licences Consolidation Act, 1925, and is registered with the Board in terms of the Live-stock and Meat Control Scheme in respect of premises approved by the appropriate health authority, and the permit shall remain valid only while the holder is so licensed and registered;

(g) the permit shall have no value apart from the business carried on by the holder at the premises specified in the permit and the holder shall not have the right to transfer the permit to any other person;

(h) if the holder should decide to alienate the business in respect of which the permit has been issued, he shall first advise the Board of the name and address of the person to whom he intends disposing of the business and obtain the written consent of the Board before he transfers the business to another person;

(i) if, notwithstanding the provisions of paragraph (h), the holder should transfer the business in respect of which the permit has been issued to another person, the Board shall have no liability towards the holder or the other person if it should refuse to issue a permit to the other person;

(j) the holder shall not without the written permission of the Board sell meat or meat products derived from slaughter animals slaughtered under the authority of this permit from premises other than the premises specified in this permit;

(k) apart from any penalty imposed by a court of law due to non-compliance with the conditions under which it has been issued, the permit may immediately be suspended or cancelled if the holder—

(i) does not sell meat for a period reckoned from Monday to Saturday, inclusive;

(d) die houer geen skape of bokke in die plek van ander slagvee mag slag nie;

(e) die houer—

(i) beeste slegs in plaas van skape of bokke mag slag onderworpe aan die voorwaarde dat, behoudens die bepalings van subparagraaf (ii), die totale gewig beesvleis en skaapvleis of bokvleis in die permit gespesifiseer nie oorskry word nie;

(ii) onderworpe aan die bepalings van subparagraaf (i), gedurende een week 'n groter totale gewig bees-, skaap- of bokvleis mag verkry indien dit weens die gewigte van die beeste, skape of bokke wat geslag word nie moontlik is om presies die regte gewig vleis te verkry nie; met dien verstande dat die gewig bo die gewig in die permit gespesifiseer nie meer as 300 lb. in die geval van beesvleis en nie meer as 30 lb. in die geval van skaap- of bokvleis mag wees nie; met dien verstande verder dat die maksimum gewig van sulke vleis in die permit gespesifiseer gedurende die daaropvolgende week verminder word met die hoeveelheid aldus bo die gespesifiseerde hoeveelheid verkry;

(iii) onderworpe aan die bepalings van subparagraaf (i) en (ii) en indien die beeste en skape of bokke wat gedurende 'n enkele week geslag is minder bees-, skaap- of bokvleis oplewer as die gewigte in die permit gespesifiseer of kragtens subparagraaf (ii) bereken, die tekort gedurende die volgende week mag aanvul; met dien verstande dat die hoeveelheid wat so aangevul word nie 300 lb. mag oorskry in die geval van beesvleis of 30 lb. in die geval van skaap- of bokvleis nie;

(f) die permit slegs geldig is indien die houer in besit is van 'n lisensie kragtens die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, in sy naam uitgereik en hy ingevolge die Vee- en Vleisreëlinskema deur die Raad geregistreer is ten opsigte van 'n perseel wat deur die verantwoordelike gesondheidsowerheid goedgekeur is, en die permit slegs geldig bly solank die houer aldus gelisensieer en geregistreer is;

(g) die permit geen waarde het afgesien van dié van die besigheid deur die houer gedryf vanaf die perseel in die permit gespesifiseer en die houer nie geregtig is om die permit aan iemand anders oor te maak nie;

(h) indien die houer besluit om die besigheid ten opsigte waarvan die permit uitgereik is, te vervreem, hy eers die naam en adres van die persoon aan wie hy voornemens is om die besigheid oor te maak aan die Raad moet verstrek en eers die skriftelike goedkeuring van die Raad moet verkry alvorens hy die besigheid aan iemand oormak;

(i) indien die houer die besigheid ten opsigte waarvan die permit uitgereik is in weerwil van die bepalings van paragraaf (h) aan 'n ander persoon oormak die Raad geen aanspreeklikheid teenoor die houer of die ander persoon het nie indien die Raad sou weier om 'n permit aan daardie ander persoon uit te reik;

(j) die houer nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad vleis of vleisprodukte afkomstig van die slagvee wat kragtens hierdie permit geslag is vanaf 'n ander plek, as die perseel in hierdie permit gespesifiseer, mag verkoop nie;

(k) afgesien van enige straf wat deur die hof opgelê mag word weens nie-nakoming van die voorwaardes waaronder dit uitgereik is, die permit onmiddellik opgeskort of gekanselleer mag word indien die houer—

(i) vir 'n tydperk gereken van Maandag tot en met Saterdag geen vleis te koop aanbied nie;

- (ii) save as provided in paragraph (e), during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, acquires a greater weight of meat of any class than the weight specified for that class in the permit, or, if he substitutes beef for mutton or goat's meat, acquires a greater weight of beef than the specified weight of beef, plus the weight of mutton or goat's meat for which beef has been so substituted;
- (iii) save as provided in paragraph (e), during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, acquires more mutton or goats meat than the specified weight of mutton or goat's meat which has not been substituted by beef;
- (iv) contravenes or fails to comply with a condition under which this permit has been issued or a provision of the Marketing Act, 1937, as amended, or of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, or of the Licences Consolidation Act, 1925, or of the Public Health Act, 1919, or of any proclamation, regulation, notice, condition or direction imposed, made or issued in respect of the business of the holder in connection with which this permit has been issued.

PERMITS TO DEALERS TO SLAUGHTER ANIMALS AND TO SELL MEAT OR MEAT PRODUCTS.

6. A permit to a dealer to cause slaughter animals to be slaughtered and to sell the meat or meat products derived therefrom, shall be in the form specified in in Annexure III hereto and shall be issued subject to the condition that—

- (a) it may at any time be amended, altered or superseded by the Board;
- (b) the holder shall not slaughter any slaughter animals for any purpose whatsoever at any place other than the place determined by the Board and specified in the permit;
- (c) save as provided in paragraphs (e) and (f) hereof, the holder shall not, during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, slaughter animals of any class in excess of the number of that class specified in the permit;
- (d) the holder shall not slaughter sheep or goats in lieu of other slaughter animals;
- (e) the holder may slaughter cattle in lieu only of sheep or goats or on the basis of 1 head of cattle in lieu of 15 sheep or goats;
- (f) the holder may slaughter slaughter animals of the same type as those condemned as unfit for human consumption by the appropriate official of the local health authority; provided he obtains a condemnation certificate from such an official and produces it when so requested by an official of the Board, an appropriate health official or the police;
- (g) the permit shall be valid only if the holder is in possession of a licence issued in his name in terms of the Licences Consolidation Act, 1925, and is registered with the Board in terms of the Livestock and Meat Control Scheme in respect of premises approved by the appropriate health authority, and the permit shall remain valid only while the holder is so licensed and registered;
- (h) if the holder should decide to alienate the business in respect of which the permit has been issued he shall first advise the Board of the name and address of the person to whom he intends disposing of the business, and obtain the written authority of the Board before he transfers the business to another person;

- (ii) behoudens die bepalings van paragraaf (e) gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag 'n groter gewig vleis van enige soort verkry as die gewig vir daardie soort in die permit gespesifiseer, of, indien hy skaap- of bokvleis deur beesvleis vervang, 'n groter gewig beesvleis verkry as die gespesifiseerde gewig beesvleis plus die gewig skaap- of bokvleis wat aldus deur beesvleis vervang is;
- (iii) behoudens die bepalings van paragraaf (e), gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag meer skaap- of bokvleis verkry as die gespesifiseerde gewig skaap- of bokvleis wat nie deur beesvleis vervang is nie;
- (iv) 'n voorwaarde waaronder hierdie permit uitgereik is of 'n bepaling van die Bemerkingswet, 1937, soos gewysig, of van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, of van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, of van die Volksgeondheid Wet, 1919, of van enige proklamasie, regulasie, kennisgewing, vereiste of voorskrif daaronder uitgevaardig, gemaak of gestel wat op die besigheid van die houer ten opsigte waarvan hierdie permit uitgereik is, van toepassing is; oortree of versuim om daaraan te voldoen.

PERMITTE AAN HANDELAARS OM VEE TE SLAG EN OM VLEIS EN VLEISPRODUKTE TE VERKOOP.

6. 'n Permit aan 'n handelaar om slagvee te slag of laat slag en die vleis of vleisprodukte daarvan afkomstig te verkoop, moet in die vorm wees in Aanhangsel III hiervan voorgeskrif en word uitgereik onderworpe aan die voorwaarde dat—

- (a) dit te eniger tyd deur die Raad gewysig, verander of vervang mag word;
- (b) die houer geen slagvee vir enige doel hoegenaamd op enige ander plek mag slag as die plek deur die Raad bepaal en in die permit gespesifiseer;
- (c) die houer, behoudens die bepalings van paragrafe (e) en (f) hiervan gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag nie 'n groter aantal slagvee van enige soort mag slag as die getal van daardie soort slagvee wat in die permit gespesifiseer is nie;
- (d) die houer nie skape of bokke in plaas van ander slagvee mag slag nie;
- (e) die houer beeste slegs in plaas van skape of bokke mag slag op die basis van een bees in plaas van 15 skape of bokke;
- (f) die houer slagvee van dieselfde soort mag slag in die plek van sulke slagvee wat deur 'n bevoegde beampte van 'n plaaslike gesondheidsowerheid afgekeur is as ongeskik vir menslike verbruik, mits hy 'n afkeuringssertifikaat van so'n beampte verkry en daardie sertifikaat op versoek van 'n beampte van die Raad, 'n bevoegde gesondheidsbeampte of die polisie vertoon;
- (g) die permit slegs geldig is indien die houer in besit is van 'n lisensie kragtens die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, in sy naam uitgereik en hy ingevolge die Vee- en Vleisreëlinskema deur die Raad geregistreer is ten opsigte van 'n perseel wat deur die verantwoordelike gesondheidsowerheid goedgekeur is, en die permit slegs geldig bly solank die houer aldus gelisensieer en geregistreer is;
- (h) indien die houer besluit om die besigheid ten opsigte waarvan die permit uitgereik is, te vervreem, hy eers die naam en adres van die persoon aan wie hy voornemens is om die besigheid oor te maak aan die Raad moet verstrek en eers die skriftelike goedkeuring van die Raad moet verkry alvorens hy die besigheid aan iemand oormak;

- (i) if, notwithstanding the provisions of paragraph (h), the holder should transfer the business in respect of which the permit has been issued to another person, the Board shall have no liability towards the holder or the other person if it should refuse to issue a permit to the other person;
- (j) the holder shall not without the written permission of the Board sell meat or meat products derived from slaughter animals slaughtered under the authority of this permit from premises other than the premises specified in this permit;
- (k) apart from any penalty imposed by a court of law due to non-compliance with the conditions under which it has been issued, the permit may immediately be suspended or cancelled if the holder—

(i) does not sell meat for a period reckoned from Monday to Saturday, inclusive;

(ii) save as provided in paragraphs (e) and (f) during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, slaughters slaughter animals of any class in excess of the number in respect of that class specified in the permit, or when cattle are slaughtered in lieu of sheep or goats subject to the provisions of paragraph (f) if the number of cattle slaughtered exceeds the number specified in the permit plus the number slaughtered in lieu of sheep or goats;

(iii) save as provided in paragraph (f), when he slaughters cattle in lieu of sheep or goats, slaughters more sheep or goats than the number specified in the permit less the number for which cattle have been so substituted;

(iv) contravenes or fails to comply with a condition under which this permit has been issued or a provision of the Marketing Act, 1937, as amended, or of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, or of the Licences Consolidation Act, 1925, or of the Public Health Act, 1919, or of any proclamation, regulation, notice, condition or direction imposed, made or issued in respect of the business of the holder in connection with which this permit has been issued.

PERMITS TO DEALERS TO ACQUIRE MEAT FROM OTHER DEALERS AND TO SELL MEAT OR MEAT PRODUCTS.

7. A permit issued to a dealer to acquire meat from another dealer and to sell meat or meat products, shall be in the form specified in Annexure IV hereto, and shall be issued subject to the condition that—

(a) it may be amended, altered or superseded by the Board at any time;

(b) the holder shall not acquire meat for any purpose whatsoever from a source other than the source determined by the Board and specified in the permit;

(c) save as provided in paragraph (e) hereof, the holder shall not, during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, acquire meat of any kind in excess of the weight of meat of that kind specified in the permit;

(d) the holder shall not acquire mutton or goat's meat in lieu of any other meat;

(e) the holder—

(i) may acquire beef in lieu only of mutton and goat's meat; provided that, subject to the provisions of sub-paragraph (ii), the total weight of beef and mutton or goat's meat shall not exceed the weight specified in the permit;

(i) indien die houer die besigheid ten opsigte waarvan die permit uitgereik is in weerwil van die bepalings van paragraaf (h) aan 'n ander persoon oormaak, die Raad geen aanspreeklikheid teenoor die houer of die ander persoon het nie indien die Raad sou weier om 'n permit aan daardie ander persoon uit te reik;

(j) die houer nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad vleis of vleisprodukte afkomstig van die slagvee wat kragtens hierdie permit geslag is vanaf 'n ander plek, as die perseel in hierdie permit gespesifiseer, mag verkoop nie;

(k) afgesien van enige straf wat deur 'n hof opgelê mag word weens nie-nakoming van die voorwaardes waaronder dit uitgereik is, die permit onmiddellik opgeskort of gekanselleer mag word indien die houer—

(i) vir 'n tydperk gereken van Maandag tot en met Saterdag geen vleis te koop aanbied nie;

(ii) behoudens die bepalings van paragrafe (e) en (f) gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag 'n groter getal slagvee van enige soort slag as die getal ten opsigte van daardie soort in die permit gespesifiseer, of, indien hy beeste in plaas van skape of bokke slag behoudens die bepalings van paragraaf (f) meer beeste slag as die getal in die permit gespesifiseer plus die getal wat in plaas van skape of bokke geslag mag word;

(iii) behoudens die bepalings van paragraaf (f), indien hy beeste in plek van skape of bokke slag, meer skape of bokke slag as die getal skape of bokke in die permit gespesifiseer min die getal wat deur die slag van beeste vervang is;

(iv) 'n voorwaarde waaronder hierdie permit uitgereik is of 'n bepaling van die Bemerkingswet, 1937, soos gewysig, of van die Vee- en Vleis-reëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, of van die Lisensies Konsolidatie Wet, 1925, of van die Volks-gesondheid Wet, 1919, of van enige proklamasie, regulasie, kennisgewing, vereiste of voorskrif daaronder uitgevaardig gemaak of gestel wat op die besigheid van die houer ten opsigte waarvan hierdie permit uitgereik is, van toepassing is, oortree of versuim om daaraan te voldoen.

PERMITTE AAN HANDELAARS OM VLEIS VAN ANDER HANDELAARS TE VERKRY EN OM VLEIS EN VLEISPRODUKTE TE VERKOOP.

7. 'n Permit aan 'n handelaar om van 'n ander handelaar vleis te verkry en om vleis en vleisprodukte te verkoop, moet in die vorm wees in Aanhangsel IV hiervan voorgeskryf en word uitgereik onderworpe aan die voorwaarde dat—

(a) dit te eniger tyd deur die Raad gewysig, verander of vervang mag word;

(b) die houer geen vleis vir enige doel hoegenaamd van enige ander bron mag verkry as die bron deur die Raad bepaal en in die permit gespesifiseer;

(c) die houer, behoudens die bepalings van paragraaf (e) hiervan, gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag nie 'n groter gewig vleis van enige soort mag verkry as die gewig van daardie soort vleis wat in die permit gespesifiseer is nie;

(d) die houer geen skaap- of bokvleis in die plek van enige ander vleis mag verkry nie;

(e) die houer—

(i) beesvleis slegs in plaas van skaap- of bokvleis mag verkry onderworpe aan die voorwaarde dat, behoudens die bepalings van subparagraaf (ii), die totale gewig beesvleis en skaapvleis of bokvleis in die permit gespesifiseer nie oorskry word nie;

- (ii) may, subject to the provisions of subparagraph (i), during one week acquire a bigger total weight of beef, mutton or goat's meat, if the cattle, sheep or goats slaughtered do not yield the exact weight required; provided that the weight in excess of the weight specified in the permit shall not exceed 300 lb. in the case of beef or 30 lb. in the case of mutton or goat's meat; provided further that the maximum weight of such meat specified in the permit shall be reduced during the following week by the weight so acquired in excess of the weight specified;
- (iii) may, subject to the provisions of subparagraphs (i) and (ii) and in the event of the beef and mutton or goat's meat acquired during a single week being less than the weights specified in the permit or adjusted in accordance with the provisions of subparagraph (ii), supplement the shortfall during the following week; provided that the quantity so supplemented shall not exceed 300 lb. in the case of beef or 30 lb. in the case of mutton or goat's meat;
- (f) the permit shall be valid only if the holder is in possession of a licence issued in his name in terms of the Licences Consolidation Act, 1925, and is registered with the Board in terms of the Livestock and Meat Control Scheme in respect of premises approved by the appropriate health authority, and the permit shall remain valid only while the holder is so licensed and registered;
- (g) the permit shall have no value apart from the business carried on by the holder at the premises specified in the permit and the holder shall not have the right to transfer the permit to any other person;
- (h) if the holder should decide to alienate the business in respect of which the permit has been issued, he shall first advise the Board of the name and address of the person to whom he intends disposing of the business, and obtain the written consent of the Board before he transfers the business to another person;
- (i) if, notwithstanding the provisions of paragraph (h), the holder should transfer the business in respect of which the permit has been issued to another person, the Board shall have no liability towards the holder or the other person if it should refuse to issue a permit to the other person;
- (j) the holder shall not without the written permission of the Board sell meat or meat products derived from the meat acquired under the authority of this permit from premises other than the premises specified in the permit;
- (k) apart from any penalty which may be imposed by a court of law due to non-compliance with the conditions under which it has been issued, the permit may immediately be suspended or cancelled if the holder—
 - (i) does not sell meat for a period reckoned from Monday to Saturday, inclusive;
 - (ii) save as provided in paragraph (e), during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, acquires a greater weight of meat of any class than the weight specified in the permit for that class or, if he substitutes beef for mutton or goat's meat, acquires a greater weight of beef than the specified weight of beef, plus the weight of mutton or goat's meat for which beef has been so substituted;
- (ii) onderworpe aan die bepalings van subparagraaf (i), gedurende een week 'n groter totale gewig bees-, skaap- of bokvleis mag verkry indien dit weens die gewigte van die beeste, skape of bokke wat geslag word nie moontlik is om presies die regte gewig vleis te verkry nie; met dien verstande dat die gewig bo die gewig in die permit gespesifiseer nie meer as 300 lb. in die geval van beesvleis en nie meer as 30 lb. in die geval van skaap- of bokvleis mag wees nie; met dien verstande verder dat die maksimum gewig van sulke vleis in die permit gespesifiseer gedurende die daaropvolgende week verminder word met die hoeveelheid aldus bo die gespesifiseerde hoeveelheid verkry;
- (iii) onderworpe aan die bepalings van subparagraaf (i) en (ii) en indien die beesvleis en skaap- of bokvleis wat gedurende 'n enkele week verkry word minder is as die gewigte in die permit gespesifiseer of kragtens subparagraaf (ii) bereken, die tekort gedurende die volgende week mag aanvul; met dien verstande dat die hoeveelheid wat so aangevul word nie 300 lb. mag oorskry in die geval van beesvleis en 30 lb. in die geval van skaap- of bokvleis nie;
- (f) die permit slegs geldig is indien die houer in besit is van 'n lisensie kragtens die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, in sy naam uitgereik en hy ingevolge die Vee- en Vleisreëlinskema deur die Raad geregistreer is ten opsigte van 'n perseel wat deur die verantwoordelike gesondheidsowerheid goedgekeur is, en die permit slegs geldig bly solank die houer aldus gelisensieer en geregistreer is;
- (g) die permit geen waarde het afgesien van dié van die besigheid deur die houer gedryf vanaf die perseel in die permit gespesifiseer en die houer nie geregig is om die permit aan iemand anders oor te maak nie;
- (h) indien die houer besluit om die besigheid ten opsigte waarvan die permit uitgereik is, te vervreem, hy eers die naam en adres van die persoon aan wie hy voornemens is om die besigheid oor te maak aan die Raad moet verstrek en eers die skriftelike goedkeuring van die Raad moet verkry alvorens hy die besigheid aan iemand oormak;
- (i) indien die houer die besigheid ten opsigte waarvan die permit uitgereik is in weerwil van die bepalings van paragraaf (h) aan 'n ander persoon oormak, die Raad geen aanspreeklikheid teenoor die houer of die ander persoon het nie indien die Raad sou weier om 'n permit aan daardie ander persoon uit te reik;
- (j) die houer nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad vleis of vleisprodukte afkomstig van vleis wat kragtens hierdie permit verkry is vanaf 'n ander plek, as die perseel in hierdie permit gespesifiseer, mag verkoop nie;
- (k) afgesien van enige straf wat deur 'n hof opgelê mag word weens nie-nakoming van die voorwaardes waaronder dit uitgereik is, die permit onmiddellik opgeskort of gekanselleer mag word indien die houer—
 - (i) vir 'n tydperk gereken van Maandag tot en met Saterdag geen vleis te koop aanbied nie;
 - (ii) behoudens die bepalings van paragraaf (e) gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag 'n groter gewig vleis van enige soort verkry as die gewig vir daardie soort in die permit gespesifiseer, of indien hy skaap- of bokvleis deur beesvleis vervang 'n groter gewig beesvleis verkry as die gespesifiseerde gewig beesvleis plus die gewig skaap- of bokvleis wat aldus deur beesvleis vervang is;

- (iii) save as provided in paragraph (e), during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, acquires more mutton or goat's meat than the weight of mutton or goat's meat specified in the permit less the quantity which has been substituted by beef;
- (iv) contravenes or fails to comply with a condition under which this permit has been issued or a provision of the Marketing Act, 1937, as amended, or of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, or of the Licences Consolidation Act, 1925, or of the Public Health Act, 1919, or of any proclamation, regulation, notice, condition or direction imposed, made or issued in respect of the business of the holder in connection with which this permit has been issued.

PERMIT TO PERSONS OTHER THAN DEALERS TO SLAUGHTER.

8. A permit issued to a person other than a dealer to slaughter slaughter animals, shall be in the form prescribed in Annexure V and shall be issued subject to the condition that—

- (a) it may be altered, amended or superseded by the Board at any time;
- (b) the holder—
 - (i) shall not slaughter or cause slaughter animals to be slaughtered at a place other than the place specified in the permit;
 - (ii) shall not utilise meat or meat products derived from such slaughter animals for any purpose other than that specified in the permit;
- (c) apart from any penalty which may be imposed by a court of law due to non-compliance with the conditions under which it has been issued, the permit may be cancelled if it appears that any information, furnished in the application on which it was issued, was incorrect in any material respect.

PERMITS TO INTRODUCE MEAT OR MEAT PRODUCTS INTO A SPECIFIED AREA.

9. A permit to introduce meat or a meat product into an area specified in clause 2 or 3 of Schedule II shall be in the form specified in Annexure VI and shall be issued subject to the conditions that—

- (a) it may be amended, altered or superseded by the Board at any time;
- (b) the meat or meat products introduced under the authority of the permit shall not be used for any purpose other than that specified in the permit;
- (c) apart from any penalty which may be imposed by a court of law for non-compliance with the conditions under which it was issued, the permit may be cancelled if it appears that any information furnished in the application on which it was issued, was incorrect in any material respect.

SCHEDULE II.

Areas in which the maximum quantities of meat which may be acquired by any person through the slaughtering of slaughter animals and the maximum numbers of slaughter animals which may be slaughtered by or on behalf of any person shall be subject to determination by the Board.

DEFINITIONS.

1. For the purposes of this Schedule and any determination which may be communicated to any person in terms of sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, by virtue of the powers contained in paragraph (m) of section 14 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, any expression to which a meaning has been assigned in the said Scheme shall have the meaning so thereto assigned. Further, unless inconsistent with the context—
“calves” shall mean cattle having no permanent incisors and yielding a dressed carcase weighing not more than 180 lb.;

- (iii) behoudens die bepaling van paragraaf (e) gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag meer skaap- of bokvleis verkry as die gespesifiseerde gewig skaap- of bokvleis wat nie deur beesvleis vervang is nie;
- (iv) 'n voorwaarde waaronder hierdie permit uitgereik is of 'n bepaling van die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig, of van die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig of van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, of van die Volksgeondheid Wet, 1919, of van enige proklamasie, regulasie, kennisgewing, vereiste of voorskrif daaronder uitgevaardig, gemaak of gestel wat op die besigheid van die houer ten opsigte waarvan hierdie permit uitgereik is, van toepassing is, oortree of versuim om daaraan te voldoen.

PERMITTE AAN ANDER PERSONE AS HANDELAARS OM TE SLAG.

8. 'n Permit aan iemand anders as 'n handelaar om slagvee te slag of te laat slag moet in die vorm wees in Aanhangsel V voorgeskryf en word uitgereik onderworpe aan die voorwaarde dat—

- (a) dit te eniger tyd gewysig, verander of vervang mag word deur die Raad;
- (b) die houer—
 - (i) nie slagvee op 'n ander plek mag slag of laat slag as die plek in die permit aangedui nie;
 - (ii) nie vleis of vleisprodukte afkomstig van sulke vee mag gebruik vir 'n ander doel as die doel op die permit gespesifiseer nie;
- (c) afgesien van enige straf wat deur 'n hof opgelê mag word vir nie-nakoming van die voorwaardes waaronder dit uitgereik is, die permit ingetrek mag word indien dit blyk dat enige inligting verstrek in die aansoek op grond waarvan dit uitgereik is in enige belangrike opsig onjuis was.

PERMITTE OM VLEIS OF VLEISPRODUKTE IN 'N GESPE-SIFISEERDE GEBIED IN TE BRING.

9. 'n Permit om vleis of 'n vleisprodukt in gebied in klousule 2 of 3, Bylae II, gespesifiseer, in te bring, moet in die vorm wees in Aanhangsel VI voorgeskryf en word uitgereik onderworpe aan die voorwaarde dat—

- (a) dit te eniger tyd gewysig, verander of vervang mag word deur die Raad;
- (b) die vleis of vleisprodukte wat kragtens die permit ingebring word, nie gebruik mag word vir 'n ander doel as die doel in die permit vermeld nie;
- (c) afgesien van enige straf wat deur 'n hof opgelê mag word vir nie-nakoming van die voorwaardes waaronder dit uitgereik is, die permit ingetrek mag word indien dit blyk dat enige inligting verstrek in die aansoek op grond waarvan dit toegestaan is, in enige belangrike opsig onjuis was.

BYLAE II.

Gebiede waarin die maksimum hoeveelhede vleis wat deur enigiemand verkry mag word deur die slag van slagvee en die maksimum getalle slagvee wat geslag mag word deur of ten behoeve van enigiemand onderworpe is aan vasstelling deur die Raad.

OMSKRYWINGS.

1. Vir die doeleindes van hierdie Bylae en enige vasstelling wat meegedeel mag word aan enigiemand kragtens subartikel (2) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, ingevolge die bevoegdhede vervat in paragraaf (m) van artikel 14 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, het enige uitdrukking waaraan in gemelde Skema 'n betekenis geheg is die betekenis aldus daaraan geheg. Voorts, tensy in stryd met die samehang, beteken—

„kalwers”, beeste wat geen permanente snytande het nie en wat 'n gedresseerde karkas met 'n gewig van hoogstens 180 lb. oplewer;

„cattle” shall mean cattle other than calves;

„dressed carcass” shall mean the carcass after the skin or hide (or the hair in the case of pigs), the entrails (including the pluck), the shanks and the head and, in the case of cattle, also the tail, have been removed;

„meat” shall mean veal, beef, mutton, goat’s meat and pork;

„mutton” shall include lamb;

„sheep” shall include lambs;

„slaughter animals” shall mean calves, cattle, sheep, goats and pigs;

„veal” shall mean meat derived from calves;

„Douglas-Die Erwe Area” shall mean the area under the jurisdiction of the local authority of Douglas and the area bounded by the inner boundaries of the farms Backhouse, Atherton, Vlakpan, Blaauw-boschdrift and Bucklands;

„Leslie-Eendracht Area” shall mean the area under the jurisdiction of the local authority of Leslie and the farms Leslie No. 57 and Rietfontein No. 6;

„Odendaalsrus Gold Fields Area” shall mean the group of areas consisting of the area under the jurisdiction of the local authority of Odendaalsrus and the farms Heldenmoet No. 1173, Aandenk No. 227, Zoeten Inval No. 268, Kromdraai No. 586, Uitkyk No. 582, Aanleg No. 1150, Paardevley No. 1151, De Erf No. 140, Wessels Rust No. 158, Jeanette No. 671, Leclusa No. 670, Bandon No. 634, Philadelphia No. 673, My Betty No. 1001, My Betty No. 672, Marthinas Gift No. 899, Dolly No. 804, Wessels Gunst No. 261 Buitendachs Hoop No. 122, Van den Hevers Rust No. 419, Paleis Heuvel No. 523, Klein Begin No. 911, Ophir No. 805, Philippi No. 895, Energie No. 896, Erfdeel No. 1098, Portions Nos. 1 and 4 of Weltevreden No. 59, Leeuwbosch No. 685, Eva No. 527, Thelma No. 1097, Kalkkuil No. 153, Dankbaar No. 1257, Hesters Rust No. 524, Oudersgift No. 648, Rietpan No. 674, Utopia No. 662, De Hoop No. 357, Elsinore No. 12, De Hoop No. 676, Mimosa No. 1676, Klein Kopje Alleen No. 820, Nooitgedacht No. 74, Wonderkop No. 15, Arrarat No. 567, Hesters Rust No. 712, Tochgekrege Nos. 696 and 699, Wesselia No. 651, Mijannie No. 664, Rheeders Dam No. 515, Nooitgedacht No. 635, Goedgedacht No. 533, Friedesheim No. 511, Vlakvlei Nos. 292 and 262, Erfdeel No. 180, Gedachtenis No. 199, Geduld Nos. 697, 698 and 700, Uitkyk Nos. 634 and 638, Alma No. 640, Morgendag No. 683, Dagbreek No. 636, Grasvlei No. 684, Meribah No. 681, Biesiekuil No. 19, Rietkuil No. 528, Jacobastrust No. 672, Therons Rust No. 691, Bedelia No. 54, Enkeldoorn No. 75, Mealie Bult No. 649, Botmas Rust No. 659, Uitsig No. 694, Ver Genoeg No. 179, Portions Nos. 1 and 2 of Vooruitgang No. 520, Welkom No. 680 with all subdivisions, Toronto No. 415, Theronia No. 271, Vlakplaats No. 667, Witpan No. 674, Klippan No. 403 with subdivisions, Stuurmanspan No. 692 with subdivisions, Marmageli No. 663, St. Helena No. 642, The Prairie No. 693 with subdivisions, Ongegund No. 13, Adamsvley No. 655, Jonkers Rust No. 72, Blaauwdrift No. 1188 with subdivisions, Vaalbank No. 190 with subdivisions, La France No. 644 and Kaalpan No. 65;

„Port Shepstone-Margate Area” shall mean the area bounded by a line from the mouth of the Ibilanhlolo River along the north-eastern bank of the Ibilanhlolo River to its intersection with the south-eastern boundary of B. of Oatlands; thence in a north-easterly direction along the south-eastern boundary of B. of Oatlands, B. of Wheatlands and Location No. 5 to the southern corner of Esperanza; thence along the southern boundary of Esperanza to its eastern extremity; thence in a straight line to the point of junction of the northern boundary of Lot No. 30, Alicedale, and the boundary of Lot No. 31; thence along the northern boundaries of Lots Nos. 30, 29 and 28 to the boundary of the

„beeste”, ander beeste as kalwers;

„gedreseerde karkas”, die karkas nadat die vel of huid (of die hare in die geval van varke), die ingewande (met inbegrip van die harslag), die skenkels en die kop en, in die geval van beeste, ook die stert, verwyder is;

„vleis”, kalfs-, bees-, skaap-, bok- en varkvleis;

„skaapvleis” ook lamvleis;

„slagvee”, kalwers, beeste, skape, bokke en varke;

„kalfsvleis”, vleis wat van kalwers afkomstig is;

„Douglas-Die Erwegebied”, die gebied onder beheer van die plaaslike owerheid van Douglas en die gebied begrens deur die binnegrense van die plase Backhouse, Atherton, Vlakpan, Blaauwboschdrift en Bucklands;

„Leslie-Eendrachtgebied”, die gebied onder beheer van die plaaslike owerheid van Leslie, en die plase Leslie No. 57 en Rietfontein No. 6;

„Odendaalsrus-goudveldegebied”, die groep gebiede bestaande uit die gebied onder beheer van die plaaslike owerheid van Odendaalsrus en die plase Heldenmoet No. 1173, Aandenk No. 227, Zoeten Inval No. 268, Kromdraai No. 586, Uitkyk No. 582, Aanleg No. 1150, Paardevley No. 1151, De Erf No. 140, Wessels Rust No. 158, Jeanette No. 671, Leclusa No. 670, Bandon No. 634, Philadelphia No. 673, My Betty No. 1001, My Betty No. 672, Marthinas Gift No. 899, Dolly No. 804, Wessels Gunst No. 261, Buitendachs Hoop No. 122, Van den Hevers Rust No. 419, Paleis Heuvel No. 523, Klein Begin No. 911, Ophir No. 805, Philippi No. 895, Energie No. 896, Erfdeel No. 1098, Gedeelte Nos. 1 en 4 van Weltevreden No. 59, Leeuwbosch No. 685, Eva No. 527, Thelma No. 1097, Kalkkuil No. 153, Dankbaar No. 1257, Hesters Rust No. 524, Oudersgift No. 648, Rietpan No. 674, Utopia No. 662, De Hoop No. 357, Elsinore No. 12, De Hoop No. 676, Mimosa No. 1676, Klein Kopje Alleen No. 820, Nooitgedacht No. 74, Wonderkop No. 15, Arrarat No. 567, Hesters Rust No. 712, Tochgekrege Nos. 696 en 699, Wesselia No. 651, Mijannie No. 664, Rheeders Dam No. 515, Nooitgedacht No. 635, Goedgedacht No. 533, Friedesheim No. 511, Vlakvlei Nos. 292 en 262, Erfdeel No. 180, Gedachtenis No. 199, Geduld Nos. 697, 698 en 700, Uitkyk Nos. 634 en 638, Alma No. 640, Morgendag No. 683, Dagbreek No. 636, Grasvlei No. 684, Meribah No. 681, Biesiekuil No. 19, Rietkuil No. 528, Jacobastrust No. 672, Therons Rust No. 691, Bedelia No. 54, Enkeldoorn No. 75, Mealie Bult No. 649, Botmas Rust No. 659, Uitsig No. 694, Ver Genoeg No. 179, Gedeelte Nos. 1 en 2 van Vooruitgang No. 520, Welkom No. 680 met alle onderverdelings, Toronto No. 415, Theronia No. 271, Vlakplaats No. 667, Witpan No. 671, Klippan No. 403 met onderverdelings, Stuurmanspan No. 692 met onderverdelings, Marmageli No. 663, St. Helena No. 642, The Prairie No. 693 met onderverdelings, Ongegund No. 13, Adamsonvley No. 655, Jonkers Rust No. 72, Blaauwdrift No. 1188 met onderverdelings, Vaalbank No. 190 met onderverdelings, La France No. 644 en Kaalpan No. 65;

„Port Shepstone-Margategebied”, die gebied begrens deur ’n lyn vanaf die mond van die Ibilanhlolorivier al langs die noordoostelike oewer van die Ibilanhlolorivier tot waar dit die suidoostelike grens kruis van B van Oatlands; daarvandaan in ’n noordoostelike rigting al langs die suidoostelike grens van B van Oatlands, B van Wheatlands en Lokasie No. 5 tot die suidelike hoek van Esparanza; daarvandaan al langs die suidelike grens van Esparanza tot by sy oostelike eindpunt; daarvandaan in ’n reguit lyn tot by die aansluitingspunt van die noordelike grens van Lot No. 30, Alicedale, en die grens van Lot No. 31; daarvandaan al langs die noordelike grense van Lotte Nos. 30, 29 en 28 tot by die grens van die Borough van Port Shepstone; daarvandaan in ’n noordelike

Borough of Port Shepstone; thence in a northerly direction along the boundary of that Borough to the southern bank of the Umzimkulu River; thence along the southern bank of that river to the sea; thence along the coast in a south-westerly direction to the mouth of the Ibilanhlo River;

"Strand-Somerset West-Gordons Bay Area" shall mean the areas under the jurisdiction of the local authorities of Strand, Somerset West and Gordons Bay;

"Viljoenskroon-Rendezvous Area" shall mean the area under the jurisdiction of the local authority of Viljoenskroon and the farms Helpmekaar No. 376, Avondster No. 1146, Vreesniet No. 75 and subdivisions, and Rendezvous No. 398; and where any area is specified by any name it shall mean the area under the jurisdiction of the local authority bearing the name so specified; provided that any name so specified which may denote a divisional council as well as any other local authority bearing the same name shall refer only to such other local authority.

DETERMINATION ON MEAT BASIS.

2. The Board has determined that in the areas specified below the maximum quantities of meat which may, during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, be acquired by any person through the slaughtering of slaughter animals by him or on his behalf shall be subject to determination by the Board:—

Cape Province.

Aliwal North.	Piquetberg.
Barkly West.	Porterville.
Bredasdorp.	Richmond.
Britstown.	Simonstown.
Caledon.	Strand-Somerset West-
Ceres.	Gordons Bay Area.
Douglas-Die Erwe Area.	Swellendam.
Grahamstown.	Uitenhage.
Heidelberg.	Vryburg.
McGregor.	Wellington.
Paarl.	

Orange Free State.

Clocolan.	Marquard.
Ficksburg.	Odendaalsrus Gold Fields
Harrismith.	Area.
Kroonstad.	Springfontein.

Transvaal.

Barberton.	Naboomspruit.
Christiana.	Nylstroom.
Ermelo.	Potgietersrust.
Klerksdorp.	Standerton.
Louis Trichardt.	Warmbaths.
Messina.	Zeerust.

DETERMINATION ON SLAUGHTER ANIMAL BASIS.

3. The Board has determined that in the areas specified below the maximum number of slaughter animals which may, on any day or during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, or any other period determined by the Board, be slaughtered by or on behalf of any person shall be subject to determination by the Board:—

Cape Province.

Aberdeen.	Kokstad.
Adelaide.	Kuruman.
Adendorp.	Ladismith.
Albertinia.	Lady Frere.
Alexandria.	Lady Grey.
Alice.	Loganda.
Alicedale.	Loxton.
Barkly East.	Lusikisiki.
Barrydale.	Mafeking.
Beaufort West.	Malmesbury.
Bedford.	Matatiele.
Berlin.	Middelburg.
Bizana.	Molteno.
Burgersdorp.	Montagu.
Butterworth.	Moorreesburg.

rigting al langs die grens van daardie Borough tot by die suidelike oewer van die Umzimkulurivier; daarvandaan al langs die suidelike oewer van daardie rivier tot by die see; daarvandaan al langs die kus in 'n suidwestelike rigting tot by die mond van die Ibilanhlorivier;

„Strand-Somerset-Wes-Gordonsbaaigebied”, die gebied onder die beheer van die plaaslike owerhede van die Strand, Somerset-Wes en Gordonsbaai;

„Viljoenskroon-Rendezvousgebied”, die gebied onder die beheer van die plaaslike owerheid van Viljoenskroon en die plase Helpmekaar No. 376, Avondster No. 1146, Vreesniet No. 75 en onderverdelings en Rendezvous No. 398; en, waar enige gebied volgens enige naam gespesifiseer word beteken dit dat die gebied onder die beheer van die plaaslike owerheid wat daardie naam dra wat aldus gespesifiseer is; met dien verstande dat enige aldus gespesifiseerde naam wat 'n Afdelingsraad mag aandui sowel as enige ander plaaslike owerheid wat dieselfde naam dra slegs na daardie ander plaaslike owerheid verwys.

VASSTELLING OP VLEISBASIS.

2. Die Raad het bepaal dat in die gebiede hieronder gespesifiseer die maksimum hoeveelhede vleis wat gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag, deur enigiemand verkry mag word deur die slag van slagvee deur hom of ten behoewe van hom onderworpe is aan vasstelling deur die Raad:—

Kaapprovinsie.

Aliwal-Noord.	Piquetberg.
Barkly-Wes.	Porterville.
Bredasdorp.	Richmond.
Britstown.	Simonstad.
Caledon.	Strand-Somerset-Wes-
Ceres.	Gordonsbaaigebied.
Douglas-Die Erwegebied.	Swellendam.
Grahamstad.	Uitenhage.
Heidelberg.	Vryburg.
McGregor.	Wellington.
Paarl.	

Oranje-Vrystaat.

Clocolan.	Marquard.
Ficksburg.	Odendaalsrus-Goudvelde-
Harrismith.	gebied.
Kroonstad.	Springfontein.

Transvaal.

Barberton.	Naboomspruit.
Christiana.	Nylstroom.
Ermelo.	Potgietersrust.
Klerksdorp.	Standerton.
Louis Trichardt.	Warmbad.
Messina.	Zeerust.

VASSTELLING OP SLAGVEEBASIS.

3. Die Raad het bepaal dat in die gebiede hieronder gespesifiseer die maksimum getal slagvee wat op enige dag of gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag of enige ander tydperk deur die Raad bepaal geslag mag word deur of ten behoewe van enigiemand onderworpe is aan vasstelling deur die Raad:—

Kaapprovinsie.

Aberdeen.	Kokstad.
Adelaide.	Kuruman.
Adendorp.	Ladismith.
Albertinia.	Lady Frere.
Alexandria.	Lady Grey.
Alice.	Loganda.
Alicedale.	Loxton.
Barkly-Oos.	Lusikisiki.
Barrydale.	Mafeking.
Beaufort-Wes.	Malmesbury.
Bedford.	Matatiele.
Berlyn.	Middelburg.
Bizana.	Molteno.
Burgersdorp.	Montagu.
Butterworth.	Moorreesburg.

Cala.
Calitzdorp.
Calvinia.
Carnarvon.
Cathcart.
Cedarville.
Clanwilliam.
Cofimvaba.
Colesberg.
Cradock.
Darling.
De Aar.
De Doorns.
Despatch.
Dordrecht.
Durbanville.
Elliot.
Flagstaff.
Fort Beaufort.
Franschhoek.
Fraserburg.
George.
Graaff-Reinet.
Great Brak River.
Griquatown.
Hankey.
Hanover.
Hermanus.
Hex River.
Hoedjies Bay.
Hofmeyr.
Hopetown.
Humansdorp.
Indwe.
Jamestown.
Jansenville.
Keimoes.
Kingwilliamstown.
Kirkwood.
Klipplaat.
Knysna.

Mossel Bay.
Mount Frere.
Murraysburg.
Naauwpoort.
Oudtshoorn.
Pearston.
Philipstown.
Port Alfred.
Postmasburg.
Prieska.
Prince Albert.
Prince Alfred.
Queenstown.
Qumbu.
Rawsonville.
Riversdale.
Robertson.
Somerset East.
Springbok.
Stellenbosch.
Steynsburg.
Sterkstroom.
Steytlerville.
Stutterheim.
Sutherland.
Tarkastad.
Tulbagh.
Umtata.
Uniondale.
Upington.
Vanrhynsdorp.
Venterstad.
Victoria West.
Villiersdorp.
Vosburg.
Vredenburg.
Warrenton.
Williston.
Willowmore.
Worcester.

Cala.
Calitzdorp.
Calvinia.
Carnarvon.
Cathcart.
Cedarville.
Clanwilliam.
Cofimvaba.
Colesberg.
Cradock.
Darling.
De Aar.
De Doorns.
Despatch.
Dordrecht.
Durbanville.
Elliot.
Flagstaff.
Fort Beaufort.
Franschhoek.
Fraserburg.
George.
Graaff-Reinet.
Groot Brakrivier.
Griekwastad.
Hankey.
Hanover.
Hermanus.
Hexrivier.
Hoedjiesbaai.
Hofmeyr.
Hoopstad.
Humansdorp.
Indwe.
Jamestown.
Jansenville.
Keimoes.
Kingwilliamstown.
Kirkwood.
Klipplaat.
Knysna.

Mosselbaai.
Mount Frere.
Murraysburg.
Naauwpoort.
Oudtshoorn.
Pearston.
Philipstown.
Port Alfred.
Postmasburg.
Prieska.
Prins Albert.
Prins Alfred.
Queenstown.
Qumbu.
Rawsonville.
Riversdal.
Robertson.
Somerset-Oos.
Springbok.
Stellenbosch.
Steynsburg.
Sterkstroom.
Steytlerville.
Stutterheim.
Sutherland.
Tarkastad.
Tulbagh.
Umtata.
Uniondale.
Upington.
Vanrhynsdorp.
Venterstad.
Victoria-Wes.
Villiersdorp.
Vosburg.
Vredenburg.
Warrenton.
Williston.
Willowmore.
Worcester.

Natal.

Charlestown.
Dundee.
Estcourt.
Glencoe.
Greytown.
Harding.
Howick.
Ladysmith.
Louwsberg.
Newcastle.

Paulpietersburg.
Port Shepstone-Margate
Area.
Richmond.
Stanger.
Utrecht.
Vryheid.
Wartburg.
Weenen.

Orange Free State.

Arlington.
Bethlehem.
Bethulie.
Boshof.
Bothaville.
Brandfort.
Cornelia.
Dewetsdorp.
Edenburg.
Excelsior.
Fauresmith.
Fouriesburg.
Frankfort.
Heilbron.
Hennenman.
Hobhouse.
Jagersfontein.
Kestell.
Kopjes.
Ladybrand.
Lindley.
Luckhoff.
Memel.
Parys.
Paul Roux.

Petrusburg.
Petrus Steyn.
Philippolis.
Reddersburg.
Reitz.
Rouxville.
Senekal.
Smithfield.
Steynsrust.
Thaba 'Nchu.
Theunissen.
Trompsburg.
Tweeling.
Ventersburg.
Viljoenskroon-Rendezvous
Area.
Villiers.
Vrede.
Vredefort.
Warden.
Wepener.
Wesselsbron.
Winburg.
Zastron.

Natal.

Charlestown.
Dundee.
Estcourt.
Glencoe.
Greytown.
Harding.
Howick.
Ladysmith.
Louwsberg.
Newcastle.

Paulpietersburg.
Port Shepstone-Margate-
gebied.
Richmond.
Stanger.
Utrecht.
Vryheid.
Wartburg.
Weenen.

Oranje-Vrystaat.

Arlington.
Bethlehem.
Bethulie.
Boshof.
Bothaville.
Brandfort.
Cornelia.
Dewetsdorp.
Edenburg.
Excelsior.
Fauresmith.
Fouriesburg.
Frankfort.
Heilbron.
Hennenman.
Hobhouse.
Jagersfontein.
Kestell.
Kopjes.
Ladybrand.
Lindley.
Luckhoff.
Memel.
Parys.
Paul Roux.

Petrusburg.
Petrus Steyn.
Philippolis.
Reddersburg.
Reitz.
Rouxville.
Senekal.
Smithfield.
Steynsrust.
Thaba 'Nchu.
Theunissen.
Trompsburg.
Tweeling.
Ventersburg.
Viljoenskroon-Rendezvous-
gebied.
Villiers.
Vrede.
Vredefort.
Warden.
Wepener.
Wesselsbron.
Winburg.
Zastron.

Transvaal.

Amersfoort.	Lydenburg.
Amsterdam.	Maquassi.
Balfour.	Middelburg.
Belfast.	Morgenzon.
Bethal.	Nelspruit.
Breyten.	Ottosdal.
Brits.	Pietersburg.
Bronkhorstspuit.	Piet Retief.
Carolina.	Potchefstroom.
Coligny.	Roosville.
Delmas.	Rustenburg.
Duiwelskloof.	Sabie.
Dullstroom.	Schweizer-Reneke.
Evaton.	Tzaneen.
Graskop.	Ventersdorp.
Groblersdal.	Vereeniging.
Groot Marico.	Volksrust.
Heidelberg.	Wakkerstroom.
Hendrina.	Waterval Boven.
Kinross.	White River.
Koster.	Witbank.
Leslie-Eendracht Area.	Wolmaransstad.
Lichtenburg.	Zwartruggens.

DETERMINATION ON MEAT OR SLAUGHTER ANIMAL BASIS.

4. The Board has determined that in the area consisting of that part of the Union not specified in clause 2 or 3 of this Schedule or in Schedule I to Government Notice No. 2097 of 1950, the maximum numbers of slaughter animals which may on any day or during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, or any other period determined by the Board be slaughtered by or on behalf of any person or the maximum quantities of meat which may during any such period be acquired by any person through the slaughtering by him or on his behalf shall be subject to determination by the Board.

ANNEXURE I.

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

APPLICATION FOR A DEALER'S PERMIT TO SLAUGHTER OR TO ACQUIRE MEAT AND TO SELL MEAT AND MEAT PRODUCTS.

The General Manager,
Livestock and Meat Industries Control Board,
P.O. Box 1357,
Pretoria.

With reference to my application for the establishment of a butchery, I wish to submit the following particulars:—

1. (a) Full name and address [in the case of a limited company the registered name and names of the directors, and in the case of a private (individual) ownership or a partnership, the name(s) of the owner(s) and partner(s)].....
- (b) Has applicant(s) ever traded under any other name? If so, under what name and where?.....
- (c) Has applicant(s) ever been known by any other name? If so, what other name?.....
- (d) Race.....
2. Present business or occupation.....
3. Previous experience in the butcher trade (state in which capacity, i.e. owner, blockman, etc., name of business, place and period).....
4. (a) Has the applicant at any time signed an admission of guilt or been convicted for a contravention of any law relating to the control of meat, including the price control regulations? [If not, state "nil". If any convictions or admission of guilt, state place(s), date(s) and nature of relevant contravention(s).].....

Transvaal.

Amersfoort.	Lydenburg.
Amsterdam.	Maquassi.
Balfour.	Middelburg.
Belfast.	Morgenzon.
Bethal.	Nelspruit.
Breyten.	Ottosdal.
Brits.	Pietersburg.
Bronkhorstspuit.	Piet Retief.
Carolina.	Potchefstroom.
Coligny.	Roosville.
Delmas.	Rustenburg.
Duiwelskloof.	Sabie.
Dullstroom.	Schweizer-Reneke.
Evaton.	Tzaneen.
Graskop.	Ventersdorp.
Groblersdal.	Vereeniging.
Groot Marico.	Volksrust.
Heidelberg.	Wakkerstroom.
Hendrina.	Waterval-Boven.
Kinross.	Witriver.
Koster.	Witbank.
Leslie-Eendrachtgebied.	Wolmaransstad.
Lichtenburg.	Zwartruggens.

VASSTELLING OP VLEIS- OF SLAGVEEBASIS.

4. Die Raad het bepaal dat in die gebied bestaande uit daardie gedeelte van die Unie wat nie in klousule 2 of 3 van hierdie Bylae of in Bylae I by Goewermentskennisgewing No. 2097 van 1950 gespesifiseer is nie, die maksimum getalle slagvee wat op enige dag of gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag of enige ander tydperk deur die Raad bepaal geslag mag word deur of ten behoewe van enigemand of die maksimum hoeveelheide vleis wat gedurende enige sodanige tydperk deur enigemand verkry mag word deur self te slag of ten behoewe van hom te laat slag onderworpe is aan vasstelling deur die Raad.

AANHANGSEL I.

VEE- EN VLEISREELINGSKEMA.

AANSOEK OM 'N HANDELAARSPERMIT VIR DIE SLAG OF VERKRYGING VAN VLEIS EN DIE VERKOOP VAN VLEIS EN VLEISPRODUKTE.

Die Hoofbestuurder,
Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede,
Posbus 1357,
Pretoria.

In verband met my aansoek om 'n slagtersaak op te rig, word die volgende besonderhede verstrek:—

1. (a) Volle naam en adres [in die geval van 'n beperkte maatskappy die geregistreerde naam en die name van die direkteure, en in die geval van 'n privaat eenmansaak of 'n vennootskap, die naam/name van die eienaar(s) of vennoot/vennote].....
- (b) Het aansoeker(s) ooit onder enige ander naam handel gedryf? Indien wel, onder watter naam en waar?.....
- (c) Het aansoeker(s) ooit onder enige ander naam bekend gestaan? Indien wel, watter ander naam?.....
- (d) Ras.....
2. Huidige besigheid of beroep.....
3. Vorige ondervinding van die slagtersbedryf (meld hoedanigheid, d.w.s. eienaar of blokman, ens., naam van besigheid, plek en tydperk).....
4. (a) Het die aansoeker te eniger tyd 'n skulderkenning onderteken of is hy/sy skuldig bevind aan 'n oortreding van enige van die wette in verband met vleisbeheer, insluitende die prysbeheerregulasies? (Indien geen, meld „geen”. Indien daar erkenning van skuld of veroordelings was, meld plekke, datums en aard van betrokke oortredings.).....

- (b) Has applicant's estate ever been insolvent or assigned?
 (c) If so, has he been rehabilitated?
 (d) If so, please furnish trustee's name and address.

5. Description of site where butchery will be established if the application is granted:—

- (1) Province.
 (2) Magisterial District.
 (3) If in an Urban or Health Committee Area:—
 (a) Name of Urban or Health Committee Area.
 (b) Name of street and number of premises.
 (4) If not in an Urban or Health Committee Area:—
 Name and number of farm or any other description whereby proposed premises can be identified.

6. Are there any business rights attached to the premises?

7. Name and address of owner of premises where butcher business will be established (if applicant is the owner state "applicant").

8. Will the proposed butchery be conducted in conjunction with any other business?

9. What amount of capital has the applicant available for the proposed business?

10. (a) Is it proposed to conduct the business in existing premises or to erect a new building?

- (b) If in existing premises, please state—
 (i) for what purpose the premises have hitherto been used.
 (ii) whether any alterations have to be effected to make them suitable for the purpose for which it is now intended, and if so, estimated cost of such alterations.

(c) If it is proposed to erect new premises, please state the estimated cost of the building.

N.B.—It is not advisable to incur any expenses in acquiring premises before an application has been granted, but if the applicant is not the owner of the premises concerned, a letter from the owner of the premises should be attached stating that he is prepared to sell or let the premises to the applicant if the application is granted.

11. Population (approximately) of the area to be served by the proposed business—

- (1) Europeans.
 (2) Non-Europeans.

12. Distance(s) from the site of the proposed butchery to nearest butchery/butcheries in the area, and the name(s) of such butchery/butcheries.

13. Source from which the residents previously obtained their meat requirements.

14. Grounds on which the application is based, in view of the fact that the residents obtained and apparently still obtain their meat requirements from other sources.

15. Estimated weekly requirements for the proposed business:—

- (a) Outside the controlled areas,* state number of each class of slaughter-animal.
 (b) Inside a controlled area, state quantity in pounds of each class of meat.

(* A controlled area is an area defined in Schedule I to Government Notice No. 2097 of 1950, as amended.)

- (b) Was aansoeker se boedel ooit insolvent of moes hy/sy ooit afstand doen daarvan?
 (c) Indien wel, is hy/sy gerehabiliteer?
 (d) Indien wel, geliewe die trustee se naam en adres te verstrek.

5. Beskrywing van plek waar slagtersaak opgerig sal word indien aansoek toegestaan word:—

- (1) Provinsie.
 (2) Magistraatsdistrik.
 (3) Indien in 'n stads-, dorps- of gesondheidskomitee-gebied:—
 (a) Naam van stads-, dorps- of gesondheidskomitee-gebied.
 (b) Naam van straat en nommer van perseel.

(4) Indien nie in 'n stads-, dorps- of gesondheidskomiteegebied nie:—

Naam en nommer van plaas of 'n ander beskrywing waaraan voorgenome perseel uitgeken kan word.

6. Is daar enige besigheidsregte aan die perseel verbonde?

7. Naam en adres van eienaar van perseel waar slagtersaak opgerig sal word. (Indien aansoeker die eienaar is meld „aansoeker”).

8. Sal die voorgenome slagtersaak saam met 'n ander besigheid gedryf word?

9. Oor watter kapitaalbedrag beskik die applikant vir die oprigting van die voorgenome besigheid?

10. (a) Is die voorneme om die besigheid in 'n bestaande perseel te dryf of om 'n nuwe gebou op te rig?

- (b) Indien in 'n bestaande perseel, meld asseblief—
 (i) vir watter doel die perseel tot dusver gebruik is?
 (ii) of daar enige veranderings aangebring sal moet word om dit geskik te maak vir die doel waarvoor dit nou bedoel is en indien wel, die beraamde koste van sodanige veranderings.

(c) Indien dit die voorneme is om 'n nuwe perseel op te rig, meld asseblief die beraamde koste van die gebou.

L.W.—Dit is nie raadsaam om enige koste aan te gaan in verband met die verkryging van 'n perseel alvorens 'n aansoek toegestaan is nie, maar indien die aansoeker nie eienaar van die betrokke perseel is nie, moet hy 'n brief van die eienaar van die perseel aanheg waarin hy verklaar dat hy bereid is om die perseel aan aansoeker te verkoop of te verhuur indien die aansoek toegestaan word.

11. Bevolking (by benadering) van die gebied wat deur die voorgestelde onderneming bedien sal word:—

- (1) Blankes.
 (2) Nie-blankes.

12. Afstand(e) van die perseel van die voorgestelde slagtersaak na die naaste slagtersaak/slagtersake in die gebied, en die naam/name van sodanige slagtersaak/slagtersake.

13. Bron vanwaar die bevolking vantevore hulle vleisvoorrade verkry het.

14. Die gronde waarop die aansoek gebaseer is, aangesien die bevolking blykbaar vleis van ander bronne gekry het en nog kry.

15. Beraming van die weeklikse benodigdhede van die voorgenome slagtersaak:—

- (a) Buite beheerde gebiede,* meld getalle van elke soort slagvee.
 (b) Binne 'n beheerde gebied, meld hoeveelheid van elke soort vleis (in ponde).

(* 'n Beheerde gebied is 'n gebied omskryf in Bylae I by Goewernementskennisgewing No. 2097 van 1950, soos gewysig.)

16. (a) In the case of a butchery to be established outside the controlled area, state whether applicant will obtain meat from a wholesaler, or whether he will slaughter for his own requirements at his own slaughter-pole or at the nearest municipal abattoir.....

(b) In the case of a butchery to be established inside a controlled area, state the name of the wholesaler from whom he intends drawing his supplies, if his supplies are not to be drawn from the Board direct.....

I am aware of the fact that any permission granted to me to conduct a butchery business may be cancelled if any information furnished by me in this application is found to be false in any material respect, and I do hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief the information given above is correct.

.....
Signature of Applicant.

The deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this affidavit.

Sworn to before me at.....
this.....day of.....19.....

.....
Commissioner of Oaths.

ANNEXURE II.

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

PERMIT TO ACQUIRE MEAT THROUGH SLAUGHTERING AND TO SELL MEAT AND MEAT PRODUCTS.

Not Transferable. Ref. No.....
Date.....

To.....

.....
carrying on business under the trading name of.....
at business premises situated at.....
(hereinafter called "the holder").

You are hereby authorised, in terms of Government Notice No. 2647 of 1951, with effect from.....
until further notice and subject to the conditions set out below, to acquire during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, the undermentioned maximum quantities of meat through the slaughtering by you or on your behalf of slaughter animals at.....and to sell meat and meat products:—

.....lb. veal.
.....lb. beef.
.....lb. mutton or goat's meat.
.....lb. pork.

For the purposes of this permit, the weights shown shall be the weights of the dressed carcasses and any expression to which a meaning has been assigned in the above-mentioned Government Notice shall have the meaning so thereto assigned.

This permit cancels all previous permits, if any, issued to the holder and may be amended, altered or superseded by the Board at any time.

.....
General Manager, Livestock and
Meat Industries Control Board.

Conditions Subject to which Permit is Issued.*

*The conditions prescribed in clause 5 of Schedule I to Government Notice No. 2647 of 1951 shall be stated in full.

ANNEXURE III.

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

PERMIT TO SLAUGHTER CERTAIN SLAUGHTER ANIMALS AND TO SELL MEAT AND MEAT PRODUCTS.

Not Transferable. Ref. No.....
Date.....

To.....

.....
carrying on business under the trading name of.....
at business premises situated at.....
(hereinafter called "the holder").

16. (a) In die geval van slagtersaak wat buite die beheerde gebiede opgerig sal word, meld of die aansoeker sy vleis van 'n groothandelaar sal verkry en of hy vir sy eie benodighede sal slag by sy eie slagpaal of by die naaste munisipale abattoir.....

(b) In die geval van 'n slagtersaak wat binne 'n beheerde gebied opgerig sal word, meld naam van groothandelaar van wie vleis verkry sal word indien nie direk van die Raad nie.....

Ek besef dat indien die besonderhede deur my verstrek in enige belangrike opsig onjuis is, enige vergunning wat aan my verleen word om 'n slagtersaak te dryf ingetrek mag word, en ek verklaar hiermee plegtig dat die inligting in hierdie aansoek deur my verstrek na die beste van my wete waar en juis is.

.....
Handtekening van aansoeker.

Die verklaarder erken dat hy/sy ten volle vertrou is met die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp.

Beëdig voor my te.....hede
die.....dag van.....19.....

.....
Kommissaris van Ede.

AANHANGSEL II.

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.

PERMIT VIR DIE VERKRYGING VAN VLEIS DEUR SLAG EN DIE VERKOOP VAN VLEIS EN VLEISPRODUKTE.

Nie oordraagbaar nie. Verw. No.....
Datum.....

Aan.....

.....
wat sake doen onder die handelsnaam van.....

op sakeperseel geleë te.....

(hierna „die houer” genoem).

U word hiermee met ingang van.....
tot nadere kennisgewing kragtens Goewermentskennisgewing No. 2647 van 1951 en onderworpe aan die voorwaardes hieronder uiteengesit, gemagtig om gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag die ondergemelde maksimum hoeveelhede vleis te verkry deur slagvee te slag of ten behoeve van u te laat slag by.....en vleis en vleisprodukte te verkoop:—

.....lb. kalfsvleis.
.....lb. beesvleis.
.....lb. skaap- of bokvleis.
.....lb. varkvleis.

Vir die doeleindes van hierdie permit, is die aangeduide gewigte, die gewigte van die gedresseerde karkasse en het enige uitdrukking waaraan daar in bogenoemde Goewermentskennisgewing 'n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg.

Hierdie permit vervang alle vorige permitte, indien enige, aan die houer uitgereik, en kan deur die Raad te eniger tyd gewysig, verander of vervang word.

.....
Hoofbestuurder, Raad van Beheer
oor die Vee- en Vleisnywerhede.

Voorwaardes waaronder permit uitgereik word.*

*Die voorwaardes vervat in klousule 5 van Bylae I van Goewermentskennisgewing No. 2647 van 1951 moet hier volledig weergegee word.

AANHANGSEL III.

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.

PERMIT VIR DIE SLAG VAN SEKERE SLAGVEE EN DIE VERKOOP VAN VLEIS EN VLEISPRODUKTE.

Nie oordraagbaar nie. Verw. No.....
Datum.....

Aan.....

.....
wat sake doen onder die handelsnaam van.....

op sakeperseel geleë te.....

(hierna „die houer” genoem).

You are hereby authorised, in terms of Government Notice No. 2647 of 1951, with effect from..... until further notice and subject to the conditions set out below, to slaughter or cause to be slaughtered on your behalf during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, the undermentioned maximum numbers of slaughter animals at..... and to sell meat and meat products:—

.....calves.
.....cattle.
.....sheep or goats.
.....pigs.

For the purposes of this permit any expression to which a meaning has been assigned in the above-mentioned Government Notice shall have the meaning so thereto assigned.

This permit cancels all previous permits, if any, issued to the holder and may be amended, altered or superseded by the Board at any time.

General Manager, Livestock and Meat Industries Control Board.

*Conditions Subject to which Permit is Issued.**

*The conditions prescribed in clause 6 of Schedule I to Government Notice No. 2647 of 1951 shall be stated in full.

ANNEXURE IV.

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

PERMIT TO A DEALER TO ACQUIRE MEAT FROM ANOTHER DEALER AND TO SELL MEAT AND MEAT PRODUCTS.

Not Transferable. Ref. No.....
Date.....

To.....
.....

carrying on business under the trading name of.....
at business premises situated at.....
(hereinafter called "the holder").

You are hereby authorised, in terms of Government Notice No. 2647 of 1951, with effect from..... until further notice and subject to the conditions set out below, to acquire during any week reckoned from Sunday to Saturday, inclusive, the undermentioned maximum quantities of meat from..... and to sell meat and meat products:—

.....lb. veal.
.....lb. beef.
.....lb. mutton or goat's meat.
.....lb. pork.

For the purposes of this permit, the weights shown shall be the weights of the dressed carcasses and any expression to which a meaning has been assigned in the above-mentioned Government Notice shall have the meaning so thereto assigned.

This permit cancels all previous permits, if any, issued to the holder and may be amended, altered or superseded by the Board at any time.

General Manager, Livestock and Meat Industries Control Board.

*Conditions Subject to which Permit is Issued.**

*The conditions prescribed in clause 7 of Schedule I to Government Notice No. 2647 of 1951 shall be stated in full.

ANNEXURE V.

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

PERMIT TO SLAUGHTER CERTAIN SLAUGHTER ANIMALS.

Not Transferable. Ref. No.....
Date.....

To.....
.....

You are hereby authorised, in terms of Government Notice No. 2647 of 1951, and subject to the conditions set out below, to slaughter or cause to be slaughtered on your behalf not more than..... at..... and to use the meat and meat products derived from such animals for the purpose of.....

This permit shall be valid for.....

For the purposes of this permit any expression to which a meaning has been assigned in the above-mentioned Government Notice shall have the meaning so thereto assigned.

U word hiermee met ingang van..... tot nadere kennisgewing kragtens Goewermmentskennisgewing No. 2647 van 1951 en onderworpe aan die voorwaardes hieronder uiteengesit, gemagtig om gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag, die ondervermelde maksimum getalle slagvee te slag of ten behoeve van u te laat slag by..... en vleis en vleisprodukte te verkoop:—

.....kalwers.
.....beeste.
.....skape of bokke.
.....varke.

Vir die doeleindes van hierdie permit, het enige uitdrukking waaraan daar in bogenoemde Goewermmentskennisgewing 'n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg.

Hierdie permit vervang alle vorige permitte, indien enige, aan die houer uitgereik, en kan deur die Raad te eniger tyd gewysig, verander of vervang word.

Hoofbestuurder, Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.

*Voorwaardes waaronder permit uitgereik word.**

*Die voorwaardes vervat in klousule 6 van Bylae I van Goewermmentskennisgewing No. 2647 van 1951 moet hier volledig weergegee word.

AANHANGSEL IV.

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.

PERMIT AAN 'N HANDELAAR OM VLEIS VAN 'N ANDER HANDELAAR TE VERKRY EN VLEIS EN VLEIS-PRODUKTE TE VERKOOP.

Nie oordraagbaar nie. Verw. No.....
Datum.....

Aan.....
.....

wat sake doen onder die handelsnaam van.....
op sakeperseel geleë te.....
(hierna „die houer” genoem).

U word hiermee met ingang van..... tot nadere kennisgewing kragtens Goewermmentskennisgewing No. 2647 van 1951 en onderworpe aan die voorwaardes hieronder uiteengesit, gemagtig om gedurende enige week gereken van Sondag tot en met Saterdag, die ondervermelde maksimum hoeveelhede vleis van..... te verkry en om vleis en vleisprodukte te verkoop:—

.....lb. kalfsvleis.
.....lb. beesvleis.
.....lb. skaap- of bokvleis.
.....lb. varkvleis.

Vir die doeleindes van hierdie permit, is die aangeduide gewigte, die gewigte van die gedresseerde karkasse en het enige uitdrukking waaraan daar in bogenoemde Goewermmentskennisgewing 'n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg.

Hierdie permit vervang alle vorige permitte, indien enige, aan die houer uitgereik, en kan deur die Raad te eniger tyd gewysig, verander of vervang word.

Hoofbestuurder, Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.

*Voorwaardes waaronder permit uitgereik word.**

*Die voorwaardes vervat in klousule 7 van Bylae I van Goewermmentskennisgewing No. 2647 van 1951 moet hier volledig weergegee word.

AANHANGSEL V.

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.

PERMIT VIR DIE SLAG VAN SEKERE SLAGVEE.

Nie oordraagbaar nie. Verw. No.....
Datum.....

Aan.....
.....

U word hiermee kragtens Goewermmentskennisgewing No. 2647 van 1951 en onderworpe aan die voorwaardes hieronder uiteengesit, gemagtig om hoogstens..... te slag of ten behoeve van u te laat slag en om die vleis en vleisprodukte afkomstig van sodanige slagvee te gebruik vir die doel van.....

Hierdie permit is geldig vir.....

Vir die doeleindes van hierdie permit het enige uitdrukking waaraan daar in bogenoemde Goewermmentskennisgewing 'n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg.

This permit cancels all previous permits, if any, issued to the holder and may be amended, altered or superseded by the Board at any time.

General Manager, Livestock and
Meat Industries Control Board.

*Conditions Subject to which Permit is Issued.**

* The conditions prescribed in clause 8 of Schedule I of Government Notice No. 2647 of 1951 shall be stated in full.

ANNEXURE VI.

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

**PERMIT TO INTRODUCE MEAT AND MEAT PRODUCTS
INTO A SPECIFIED AREA.**

Not Transferable.

Ref. No.
Date

Consignee

Consignor

You are hereby authorised, in terms of Government Notice No. 2647 of 1951, subject to the conditions set out below, to introduce into
and to receive the said meat or meat products in that area for the purpose of

This permit shall be valid for

For the purposes of this permit any expression to which a meaning has been assigned in the above-mentioned Government Notice shall have the meaning so thereto assigned.

This permit cancels all previous permits, if any, issued to the holder and may be amended, altered or superseded by the Board at any time.

General Manager, Livestock and
Meat Industries Control Board.

*Conditions Subject to which Permit is Issued.**

* The conditions prescribed in clause 9 of Government Notice No. 2647 of 1951 must be stated in full.

Hierdie permit vervang alle vorige permitte, indien enige, aan die houer uitgereik, en kan deur die Raad te eniger tyd gewysig, verander of vervang word.

Hoofbestuurder, Raad van Beheer
oor die Vee- en Vleisnywerhede.

*Voorwaardes waaronder permit uitgereik word.**

* Die voorwaardes vervat in klousule 8 van Bylae I van Goewermentskennisgewing No. 2647 van 1951 moet hier volledig weergegee word.

AANHANGSEL VI.

VEE- EN VLEISREELINGSKEMA.

**PERMIT VIR DIE INBRING VAN VLEIS- EN VLEIS-
PRODUKTE IN 'N GESPEFISEERDE GEBIED.**

Nie oordraagbaar nie.

Verw. No.
Datum

Ontvanger

Afsender

U word hiermee kragtens Goewermentskennisgewing No. 2647 van 1951 en onderworpe aan die voorwaardes hieronder uiteengesit, gemagtig om in te bring en om die genoemde vleis of vleisprodukte in daardie gebied te gebruik vir die doel van

Hierdie permit is geldig vir

Vir die doeleindes van hierdie permit het enige uitdrukking waaraan daar in bogenoemde Goewermentskennisgewing 'n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg.

Hierdie permit vervang alle vorige permitte, indien enige, aan die houer uitgereik, en kan deur die Raad te eniger tyd gewysig, verander of vervang word.

Hoofbestuurder, Raad van Beheer
oor die Vee- en Vleisnywerhede.

*Voorwaardes waaronder permit uitgereik word.**

* Die voorwaardes vervat in klousule 9 van Goewermentskennisgewing No. 2647 van 1951 moet hier volledig weergegee word.



"COMMERCE & INDUSTRY"

*the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

published in both official languages and containing the latest information of interest to

IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mozambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria



"HANDEL EN NYWERHEID"

*die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid*

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir

INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoesanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria